

幸福时刻

——
新女性结婚指南

【美】杰奎琳·麦考德·利奥著
加 香 力 杰 译

2.64

联众公司

D442.64

17

2

性结婚指南 新女性结婚指南 新女性结婚指南

幸福时刻

[美]杰奎琳·麦考德·利奥著

加 香 为 杰 译

065914



女子学院 0080677

(京)新登字172号

幸福时刻

—新女性结婚指南

[美] 杰奎琳·麦考德·利奥著 加香、为杰译

*

中国文联出版社出版、发行

(北京农展馆南里10号)

北京隆昌印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

*

850×1168毫米 32开本 4.25印张 2插页 93千字

1992年3月第1版 1992年3月北京第1次印刷

印数：1—17100册

*

ISBN 7-5059-1636-X/I.1114 定价：2.80元

前 言

妇女已为适应不断变化的社会或文化的诸多规范而背弃了其传统生活方式——这不再是秘密。多少年来，传统禁锢着妇女寻求职业的任何热望。（众所周知，家庭和职业不可兼得。）如今，妇女可以两全其美——或者至少可能在某一时期保有生活的圆满。这也是一种压力。除非不打算结婚、生育，否则就休想达到母系时代的标准。但是要想拥有不同寻常的生活经历，就必须不断坚持你的社会目标。对大多数人来说，生活就意味着婚姻、家庭、工作和渡过美好时光。

专家估计：到1990年妇女将提供家庭总收入的大约40%。但是典型的女性，除了承担家庭的经济贡献和种种义务外，在她们操持家政、养育子女抑或要举办婚礼之时，仍十分注重女性所要做的事情。筹备结婚为你和未来丈夫提供了一个尽早享受婚姻结果的机会，并且最终承担共同生活的责任。

如今的婚礼并非总是浪漫故事中的最终篇章——并非任何时候都有三分之一强的已婚者要再婚。今天，未婚夫妇由于其活动日程的繁忙，几乎没时间筹划婚礼和招待会，而在以前或许要花上一年或更多的时间去操办。比较大的变化是：十年前新娘的适婚年龄是二十一岁，现在则为二十五岁。随着年龄的成熟，带来了不同的办理婚礼的方法——比之以往更为精明和复杂。如今夫妇挣得双份收入，平等地承担诸种职责，双方在事业确立后才作生育的打算，并且总是在远离父母和家庭但却

存在着发展机会的地方生活和工作。并且一俟即将成婚，便希望得到清楚明白、实际而率直的（不管是传统的还是非传统的）有关如何筹措婚礼的指点。

——杰奎琳·麦考德·利奥

目 录

前言

1. 婚礼

秘密婚礼	2
市政厅	3
婚礼礼堂	4
法官	4
在牧师住宅中举行婚礼	5
秘密婚礼的附言	5
蜜月婚礼	6
长途电话婚礼	8
家庭住宅婚礼	10
庭园婚礼	13
传统婚礼	16
怎样对待牧师	17
再婚的思考	18
军人的荣耀	19
两对人合办的婚礼	20

2. 婚礼仪式

天主教仪式	24
犹太人的仪式	27
新教仪式	31

东正教仪式.....	32
没有教派的仪式.....	33
世俗仪式.....	34
入堂式和出堂式.....	35

3. 选择参加婚礼的人们

伴娘监护人.....	38
女傧相.....	39
男傧相.....	39
招待员.....	40
孩子们.....	41

4. 婚礼服饰

新娘服饰.....	43
新郎服饰.....	56
女傧相服饰.....	59
孩子们的服饰.....	62
男傧相服饰.....	62
母亲和其他的要人.....	64
对客人的忠告.....	64

5. 婚礼的装饰

婚礼音乐.....	67
婚礼花卉.....	70
婚礼接送.....	75
仪式录制.....	76

6. 招待会

礼仪.....	79
灯光和色彩.....	84
食物.....	85
与众不同的招待会.....	92
饮料.....	93
音乐.....	96
花和植物.....	98
招待会的拍摄.....	102

7. 蜜月

蜜月服装.....	106
回家.....	106

8. 其它聚会

为新娘举行的送礼会.....	109
单身汉聚会，女傧相午宴.....	111
专门的或办公室聚会.....	111
正餐的排练.....	112

9. 礼物：赠送和接受

选择礼物的登记.....	115
你赠送的礼物.....	118
致谢短笺.....	119

10. 婚约

婚约一.....	121
婚约二.....	124

1. 婚 礼

你可以穿着溜冰鞋，在一次迪斯科舞会中举行婚礼。也可以在飘浮于乡村上空的一个热气球中，或者是在一个大庄园中（其中的奥林匹克标准的游泳池周围有大批粉红色的火烈鸟）举行婚礼。你可以在加利福尼亚之类的地方举行一次“秘而不宣”的婚礼，可以是由花花公子俱乐部举办的集体婚礼的一部分，或者简单地坐进你的汽车中，然后出走。只要你遵守政府法令和能够找到一位乐意帮忙的主持婚礼的牧师，你就可以举行你所想要的任何方式的婚礼。

每一件事都有报道，从一位女候相事先计划好特意为一条长卷毛小狗梳理打扮，到仪式“在旅途上”举行和通过无线电广播频道宣布婚礼消息。有些未婚夫妇依照他们的最确切的最科学的周期安排婚礼日期，或者一直等到他们自身的生物节律许可的时候才办。但是，不管是娱乐的、特独的，还是尽可能简朴的婚礼，所有婚礼的举行方式都掩盖不了那一时刻的严肃性。

尽管大部分未婚夫妇正在恢复传统婚礼的观念，一些人却依然喜欢更为新颖的方法。只要仪式由谈吐大方有礼和举止高雅端庄的人主持，任何事情都会办妥。诚然，如果新娘穿了一身黑色调的衣服，或者男候相的祝酒词是一通谴责核能运用的讲话，婚礼还是可能会失败。对于爱好讽刺、高谈阔论或其它方面使人厌烦的人们来说，婚礼并不是合适的时刻。

在按你自己的方法办事和显示对社会规范与传统的彻底蔑视之间，有一条清晰的界线。你也许认为在红木浴盆中举行裸体婚礼是极好的，但你的客人也许会后悔他们曾经在场。当你开始计划那种对你来说是恰当的婚礼的时候，让你的社会责任感帮助你做出正确的决定吧。

秘密婚礼

当太阳开始西沉的时候，你们冲动地决定驱车而去，并在午夜高兴地到达你们的目的地。那栋白色房子座落在林荫道边，尖桩的栅栏几乎掩藏了那块招牌：“地方执法官”（兼理一般司法事务的地方官——译者）。你们按响了门铃，那对睡眼朦胧的夫妇穿上长睡衣，戴上绒线运动帽，仁慈地欢迎你们到这个舒适和自在的地方来，就象在你们自己家里一样。然后，他们宣布你们为夫妻，并从满是尘灰的老式酒瓶中给你们倒一杯雪利酒。最后，法官和他的夫人含着热泪与你们告别，他们希望自己有你们这样的儿子和女儿。

实际上，除非你们准备去拉斯维加斯的一个通宵婚礼礼堂（在那里，即刻举行的婚礼是笔大生意），否则，只要有一位不自大自傲的地方执法官就足够了。虽然半夜被人从床上拽起来，他也会激动地为一对陌生人进行婚礼服务。婚礼甚至也需要安排。在大部分情况中，这种安排包括血液检测，得到证书，事先约请主持婚礼的牧师并确保他或她可以办好这件事。

一旦所有准备工作完成以后，你们将享有一个简朴、文明的仪式。为了这种仪式，你在任何一个地方都得付出15到50美元。主持婚礼的牧师将提供证明，他可以签署结婚证书。或者

你们可以请一对朋友与你们作伴。一般来讲，在去之前和法官一起讨论这些安排，是一个好主意。

你怎样找到一个司法官呢？如果没有得到朋友或家人的直接介绍（或者如果你为了保密不想去问他们），那就去查电话号码簿。如果你想在家乡之外结婚，当地的电话局将可以向你提供其他州的姓名地址录。

市 政 厅

在大多数州，市政厅的仪式是根据随到随办的原则进行的。在其他的地方你可以预先约定好时间。在周末和假日，市政厅的婚礼堂和其它的市政办事处一样，通常是关闭的。市政厅婚礼大概是最讲实效和最不浪漫的结婚方法。在纽约，这种服务是用英语、西班牙语和法语提供的，它大约需要一分钟。但在当天，你们不能得到证书和穿过市政厅到礼堂去举行婚礼。新婚夫妇在结合之前，必须等待24小时。为了得到证书，你们首先必须提供验血和体检的证明，进行这种检验，需要10—30天时间。

因为这个过程既简单又讲究实效，也因为一个大型婚礼的费用太高，因此，与其它的方法相比，许多想要避免喧闹的未婚夫妇，更喜欢市政厅和它的5美元的费用。新娘可以穿一套特别点但又朴素的下端不拖地的衣服。新郎穿一套西服或运动茄克衫，佩戴一朵他所喜欢的花。一些婚礼礼堂提供照相服务，但大部分礼堂允许未婚夫妇携带他们自己的照相机。站在第二列的人通常将同意为你们拍一张快照。一对夫妇概括了这种方法的感受：“如果你看重你的婚礼，那就不要到市政厅去。

但是，如果你所希望的只是结婚，那它是一种好选择。”

婚 礼 礼 堂

这是一揽子的地方执法官的另一种机构。它最初出现在加利福尼亚和西南部地区。这些建筑物经常挂有爱神的画像、婚礼铃铛或有表明它是婚礼礼堂的霓虹灯广告牌。为了一个简单的婚礼，少者可只花费25美元。如果大事铺排（其中也许包括录像或照相和一套结婚礼服），婚礼仪式也可以花费5000美元之多。在有些州，即使没有申请证书或没有验血和体检，你也可以在一个这样的礼堂里举行一个即刻完成的婚礼。

例如，在加利福尼亚、蒙大拿和得克萨斯，“秘密结婚法”明确规定，未婚夫妇只要填写一份证书（费用5美元）和到时说一句“我愿意”就行了。除了这对未婚夫妇自己要求之外，不会有这种婚礼的公开记录，结婚证书也仅仅在为法院的指令下才能见到。毫无疑问，这是最简便的结婚方法之一。但要小心，验血和体检不应当太随随便便地不予考虑，因为它是要检查出有无麻疹和性病等疾病。

法 官

如果你认识一位法官，他或她也许同意在法官的议事室或其它的一些场所为你们证婚。宁要找一位女牧师主持婚礼还不如找一个法官，因为难得找到一位有资格的女牧师。一个法官没有义务一定要主持一次结婚典礼，而且，这种服务通常没有

固定的酬金。因此，50—75美元的出价是合理的。一些法官会要求以他们的名义把酬金捐赠给当地的慈善团体。

在牧师住宅中举行婚礼

如果你想要一个宗教仪式，又不想走过教堂中间的通道，也许你可以在你教会的牧师住宅中举行婚礼。如果这个牧师是你家的一位朋友，没有你父母的赞同，他很可能不会作这件事。如果你或你的未婚夫凭你们的身份，是教会中受尊重的成员，那么这通常是没有问题的。为了这种简单的宗教仪式，付给牧师或教堂的酬金在25美元到50美元之间。

秘密婚礼的附言

秘密婚礼或出走之后，经常有一些激动人的附带结果。有代表性的是，家人们会感到被抛弃了，朋友们会感到受了轻蔑。这种自尊心受了伤害的感觉，可能会通过直截了当的对抗或坦率的冷淡表现出来。然而，尽管知道这一切，一些未婚夫妇仍然不想公开进行他们的结婚宣誓。一位新娘用下而这段话表明了这一点，她说：“我不同意那种认为举行一个秘密结婚仪式就是厌恶社交的看法。并不是所有通行的仪式都是对公众公开的。比如，当你接生一个婴儿时，你不会邀请100个客人来目睹这次分娩。”一个最近结婚的男人，他的第二次婚礼就是简单地到市政厅去了一趟，他说：“这个婚礼是我和我妻子的。在我这个年龄，我明白什么是我欠别人的，什么是别人欠

自己的。”

一次不公开的结婚仪式，并不排斥稍后另外一次公开的庆祝。大多数选择了一次秘密婚礼的夫妇，或者自己主持一次婚后聚会，或者出席朋友或家人们举办的招待会，这也是很体面的。发送婚礼通知是使这种事情正规化的理想办法。

秘密婚礼的婚后聚会，参加的人数通常不会多于12人。结婚仪式可以由一个本地牧师（注①）在他或她的各自的住宅里，或者一个私人住宅里主持。也可能安排在牧师（注②）住宅、教堂或在自己家里举行。仪式之后或再稍后的一天，你很可能希望和大批人一起庆祝一下。要是这样的话，发布婚礼通知仍然是一个好主意。

蜜月婚礼

对于职业女性来说，蜜月婚礼特别有吸引力。办法很简单：到一个你始终想要看一看的地方去旅行和结婚。这种形式的婚礼正日益受到欢迎。不管怎样，安排一次这种婚礼也许是复杂的。让我们假设你住在东部沿海地区，想要在洛杉矶结婚。首先，对于外地居民来说，必须有法律证件和体检证明。你需要什么身份证明呢？在加利福尼亚，一份本地的验血结果和证书会被承认吗？如果在洛杉矶有朋友为你调查这些事情，并安排好一个主持婚礼的牧师为你证婚，那对你是有帮助的。但是，如果没有朋友或亲戚可以求助，尽管打长途电话是极不舒服和昂贵的，但你仍然不得不通过这种途径向洛杉矶的婚姻

注① 本地牧师：无权对他自己教区外的教徒举行宗教仪式。

注② 牧师：对所有信徒都可举行宗教仪式。

登记处询问。假如运气好，你将迅速得到消息而没有许多烦琐的公事程序。如果你认识一个愿意为你们证婚的司仪牧师或教士，他或她可以为你找一份详细的说明书。

一个罗曼蒂克的主意是尽全力出去，在巴黎，伦敦或其它一些欧洲城市结婚。使人遗憾的是，除非你在法国已经生活了八周并且能够证明住处，否则你不能在法国结婚。法国政府对于以结婚为目的的人不予签证。如果你将去法国生活和工作，你可以得到一份签证，而且住处能够被安置好。

在英格兰和威尔士，你在进入这个国家至少7天之后，必须向教会或当地的主管部门提出申请。然而，你在结婚之前，不得不等待至少三周到最多三个月的时间。英国驻美国领事馆将寄给你一份详述结婚必要条件的表格，但他们不鼓励外国人用这种方法安排婚礼。

大多数欧洲国家有相似的规定，这些规定的具体情况，你可以通过那些国家驻美国首都华盛顿的领事馆或大使馆进行查询。如果情况特殊（比如，你的父母住在罗马，而你想要在那里结婚），你也许能够得到一份签证。首都华盛顿的国务院公民领事业务办事处，可以提供给你关于在国外结婚的更详细的情况。

猜测什么？船长们不可能为你证婚，他们没有合法权力主持一个仪式，因此，除非你带着自己教会的牧师或本地牧师在一起。不然的话，安排一次蜜月婚礼的旅行是困难的。一些远洋定期客轮也有随船牧师，能够为一次结婚仪式作出安排。但他们不鼓励这种作法，因此，你难以如愿以偿。

对于那些其职业难于安排一次传统的婚礼和假期旅行的未婚夫妇来讲，蜜月婚礼是实用的解决办法。而对于那些旅行过许多地方的人们来说，为了蜜月婚礼而作一次异国情调的商业

旅行也可能是刺激的。另一些未婚夫妇干脆拒绝在他们的家乡举行婚礼，因为他们想要避免那些大量应酬的烦恼。一位新娘说：“一想起要安排一次婚礼我就害怕，那简直就象我为了生计而操劳奔波。相反，我们花了十天时间安排我们在家乡外的婚礼和长时间的周末蜜月。在我看来，如果我们去市政厅，人们就不会介意是否受到邀请。”

长途电话婚礼

玛莎和理查德决定结婚时，他们分别生活和工作在西雅图与华盛顿。他们的计划是圣诞节前夕在一位亲密的朋友家里结婚，大约有20个客人应邀参加婚礼和随后的鸡尾酒招待会。他们认识的一位法官同意主持这个仪式。问题是对于分散在中西部，东海岸和南部地区的家人怎么办。玛莎和理查德一致认为，请求他们的家人重新安排他们的圣诞节假期是不公正和不现实的。同时，对大多数人来说，到西雅图的来回机票的花费是难以承受的。

他们的解决办法是请电话公司协助，在包括五个家庭在内的每一家安装会议电话系统（这五个家庭，包括她在纽约州布法罗市的母亲；在纽约城的父亲；在佐治亚州亚特兰大市的姐姐及其一家；未婚夫在芝加哥的父母亲以及他在波士顿的姐姐）。每一个家庭都安装了一个特殊的谈话用的盒式扬声器。当仪式在西雅图举行时，通过这个扬声器，大家都可以收听仪式实况。同时，能够通过同样的声音系统进行回答。当然，亲戚们的5个接收机完整地收听到了仪式的过程，包括法律上的内容。每一家被邀请准备一个简短的祝酒词或讲话，在仪式结束

时发表。

在仪式开始之前，法官查明5条电话线正在工作。仪式结束时，她请求每一家发表祝酒词。它不可思议地工作着，所有的6家（包括西雅图的起控制作用的家庭）都能够毫无问题地清晰地收听到仪式和讲话。玛莎和理查德聪明地用磁带为整个仪式录音。从西海岸到东海岸确实收听到它是一个欢乐的典礼。当时，在1979年，建立这种系统一天的费用是500美元，或者说是一张从纽约到西雅图的来回客机票的价格。

如果你想要安排一个会议扬声电话系统或电视电话转播服务，你在婚礼前至少三周，与你们当地的电话公司联系，并概述你的要求。例如，为了仪式现场的灵活性，你也许想要手提式会谈电话（普通费用，大约25美元。带有附加设备的费用，大约45美元）。然后，在每一个城市安装扬声器电话（普通费用，大约15美元，带有附加设备的费用，大约45美元）。也许是你们当地的电话公司筹备整个系统，但更可能是每一个家庭不得不分别做出安排。

在婚礼前两周到前一天这段时间内，调式扬声器，并向电话系统的操作人员请求讲话。这个人将在你婚礼的那一天，在预定的时间内安排通话。除了租金和设备的安装费用之外，你还必须为每一次通话支付长途电话费用。顺便说一下，在许多主要的外国城市，可以安装会议扬声器系统。我不想试图在东方的岛屿上安装它，但在欧洲和日本肯定是办得到的，我可以为此打赌。

租用电视电话转播室的费用，交付给电话公司的营业局后即可生效。这间房子安装了复杂的磁带录音系统和电视录象设备，在你租用的时间内，这个系统对私人家庭或办公室是不能通用的。